

KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK

# KLARSTEIN

## Getränkekühler

Beverage Cooler

Refrigerador de bebidas

Réfrigérateur à boissons

Frigorifero per bevande



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 5
Inbetriebnahme und Bedienung 7
Türanschlag drehen 8
Griffinstallation 11
Reinigung und Pflege 12
Fehlerbehebung 13
Hinweise zur Entsorgung 14

English 15
Español 27
Français 39
Italiano 51

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10033435, 10033436
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 643/2009/EG (ErP)  
 1060/2010/EU (ErP)

---

## SICHERHEITSHINWEISE

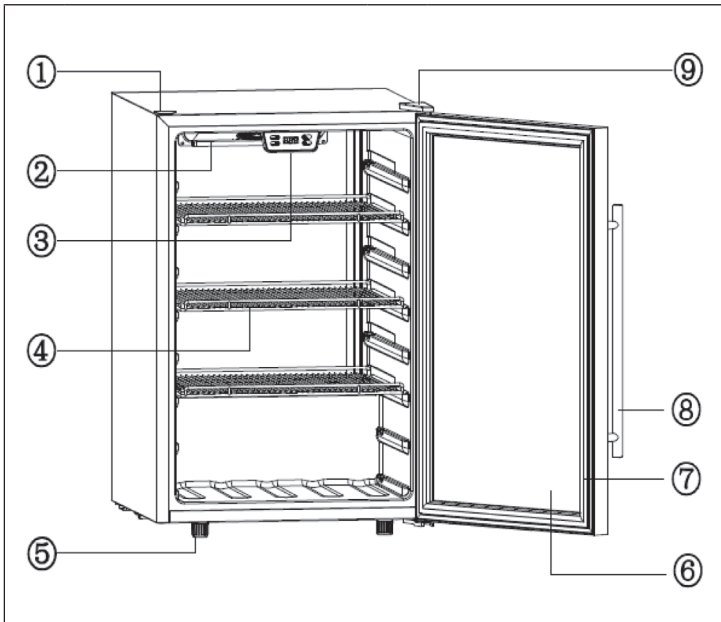
---

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die ventilationsöffnung frei sind und reinigen Sie sie regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell nachdem Sie Lebensmittel hinzugeben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen, an die bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

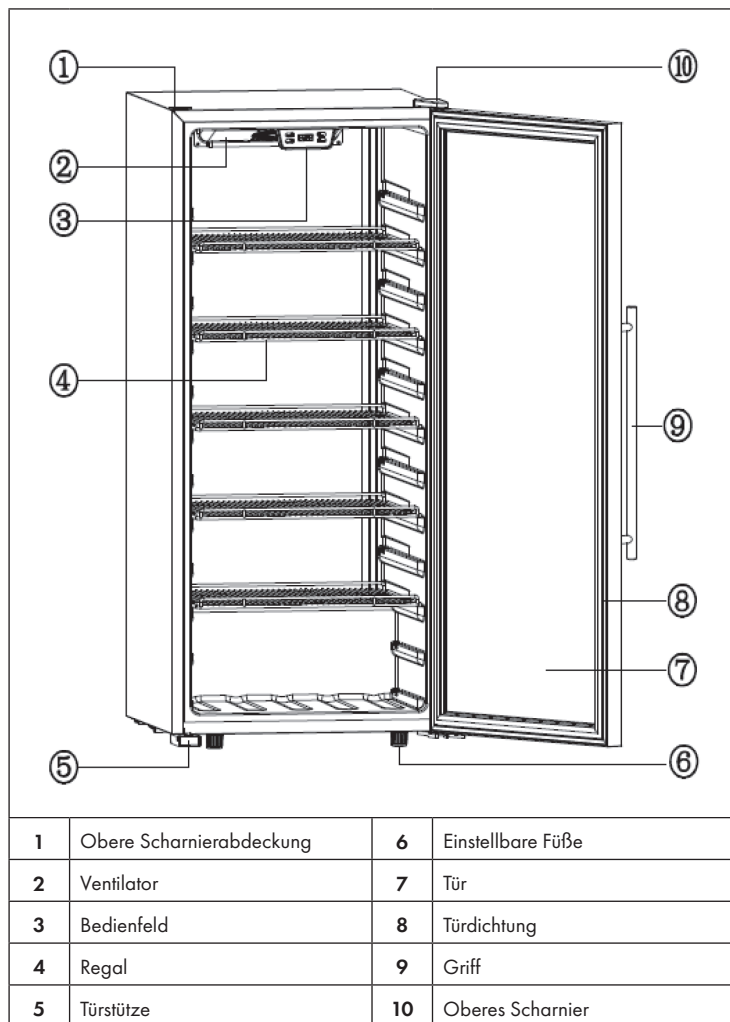
## GERÄTEÜBERSICHT

Modell 10033435



1	Obere Scharnierabdeckung	6	Tür
2	Ventilator	7	Türdichtung
3	Bedienfeld	8	Griff
4	Regal	9	Oberes Scharnier
5	Verstellbare Füße		

## Modell 10033436

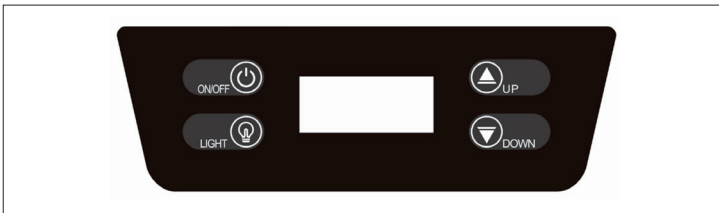


## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### Vor dem ersten Betrieb

- Entfernen Sie vor der Benutzung zuerst alle Packmaterialien, einschließlich der Bodenpolsterung, Schaumstoffkissen und Klebstreifen im Inneren des Kühlschranks.
- Reißen Sie die Schutzfolie auf der Kühlschranktür und auf dem Gehäuse ab.
- Halten Sie das Gerät von Hitze und direktem Sonnenlicht fern. Stellen Sie das Gerät nicht an feuchten oder nassen Orten auf, um Rost zu vermeiden.
- Besprühen oder waschen Sie den Kühlschrank nicht und stellen Sie ihn nicht an feuchten Orten auf, wo er Wasserspritzern ausgesetzt ist. Dies kann die elektrischen Isolationseigenschaften beeinträchtigen.
- Der Kühlschrank muss an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden, wo der Boden flach und fest ist. Benutzen Sie die verstellbaren Füße um leichte Unebenheiten auszugleichen.
- Der Freiraum zur Decke soll mindestens 30 cm betragen und das Gerät sollte mit einem Abstand von mehr als 10 cm an eine Wand gestellt werden, damit die Wärme abgeleitet werden kann.
- Lassen Sie den Kühlschrank vor der ersten Inbetriebnahme mindestens eine halbe Stunde lang stehen, bevor Sie ihn an den Strom anschließen.
- Lassen Sie den Kühlschrank 2-3 Stunden laufen, bevor Sie frische oder gefrorene Lebensmittel hineingeben. Wenn die Außentemperatur hoch ist, lassen Sie ihn vor der Befüllung mindestens 4 Stunden laufen.
- Lassen Sie genug Platz frei, um die Schübe und Türen bequem öffnen zu können.

### Bedienung

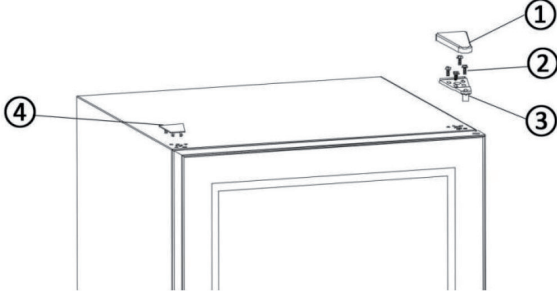
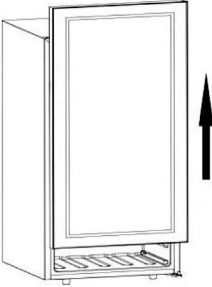


- Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste ON/OFF, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie lange gleichzeitig auf die Tasten UP und DOWN, um die LED-Anzeige von Celsius auf Fahrenheit umzustellen.
- Sie können die gewünschte Temperatur durch kurzes Drücken von UP oder DOWN einstellen. Die gewählte Temperatur wird mit jedem Tastendruck um 1 °C erhöht/ verringert.

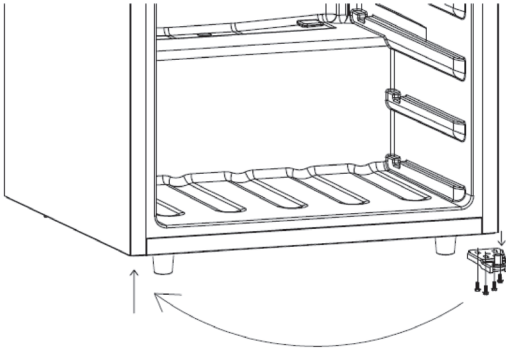
**Hinweis:** Nach der Auswahl der gewünschten Temperatur zeigt das Display weiterhin die tatsächliche Temperatur im Inneren des Geräts an, die sich allmählich ändert, bis die gewählte Temperatur erreicht ist.

- Drücken Sie die Taste LIGHT, um das Licht ein- oder auszuschalten.

## TÜRANSCHLAG DREHEN

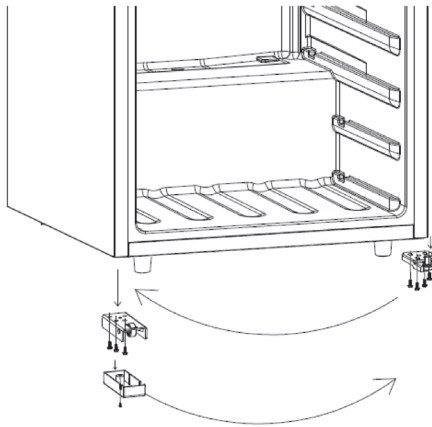
1	Schließen Sie die Tür.
2	<p data-bbox="370 245 986 328">Entfernen Sie die obere Scharnierabdeckung (1), lösen Sie die Schrauben (2) und nehmen Sie das Scharnier (3) ab. Entfernen Sie die linke Abdeckung (4)</p>  <p>The diagram shows a top-down view of the door's hinge mechanism. Four numbered callouts point to specific parts: (1) the top hinge cover, (2) the screws securing the hinge, (3) the hinge itself, and (4) the left-side cover on the door's edge.</p>
3	<p data-bbox="370 705 945 756">Nehmen Sie die Tür aus dem Schrank, indem Sie sie leicht öffnen und anheben.</p>  <p>The diagram shows a side view of the door being lifted out of the cabinet. The door is slightly open, and a large black arrow points upwards from the bottom edge of the door, indicating the direction of movement.</p>

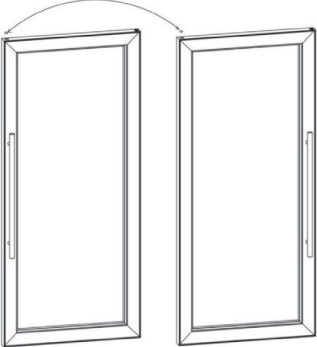
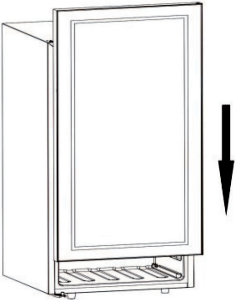
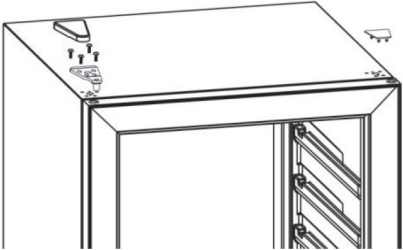
**Modell 10033435:** Entfernen Sie das untere Scharnier rechts und montieren Sie es dann links.



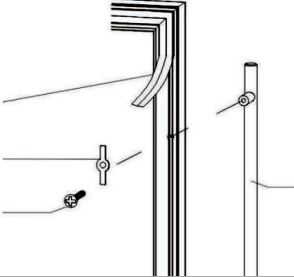
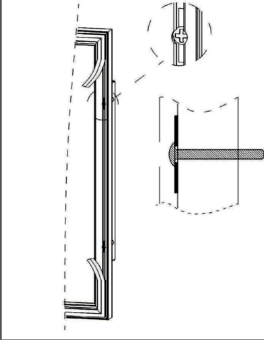
4

**Modell 10033436:** Entfernen Sie das untere Scharnier rechts und montieren Sie es dann links. Entfernen Sie die Türstütze auf der linken Seite und montieren Sie sie dann auf der rechten Seite.



5	<p>Drehen Sie die Tür um 180°.</p> 
6	<p>Heben Sie die Tür leicht an und bewegen Sie sie nach unten, bis sie auf der Aufhängung am unteren Scharnier sitzt.</p> 
7	<p>Befestigen Sie das obere Scharnier auf der linken Seite und decken Sie das rechte Scharnierloch mit der Abdeckung ab.</p> 

## GRIFFINSTALLATION

1	<p>Entfernen Sie die Türdichtung im dem Bereich, in dem die Griffe montiert werden. Die Dichtung lässt sich leicht von Hand verschieben, es sind keine Werkzeuge erforderlich.</p> 
2	<p>Setzen Sie die Unterlegscheibe ein und schrauben Sie sie in den Schlitz der Türdichtung, beachten Sie, dass sich die Unterlegscheibe im Schlitz befinden muss und die Schrauben durch den Türrahmen gehen.</p> 
3	<p>Richten Sie den Griff mit den Schrauben aus und ziehen Sie die Schrauben an, bis der Griff bündig und fest am Türrahmen sitzt. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da dies zu Beschädigungen des Griffes und der Glasoberfläche führt.</p>
4	<p>Befestigen Sie die Türdichtung wieder in ihrer ursprüngliche Position, um die Montage des Griffes abzuschließen.</p>

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

### Abtauen

- An der Innenseite des Gerätes kann sich Frost ansammeln, der während des Kompressorzyklus automatisch abtaut.
- Das Wasser wird über die Ablauföffnung in die Auffangwanne oberhalb des Kompressors geleitet, wo es verdampft.
- Stellen Sie sicher, dass das Ablaufloch regelmäßig gereinigt wird, damit das Wasser aus dem Staufach austreten kann.

### Reinigung des Gerätes

- Entfernen Sie alle Regale und das Gemüsefach. Entfernen Sie zuerst das untere Türfach, damit die das Gemüsefach entnehmen können.
- Wischen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Lappen und etwas Spülmittel ab. Wischen Sie anschließend mit klarem, warmem Wasser nach.
- Waschen Sie die Regale und das Gemüsefach in Wasser mit Spülmittel an und trocknen Sie die Teile ab, bevor Sie sie wieder ins Gerät setzen. Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem feuchten Lappen.
- Das Gitter des Kondensators auf der Rückseite des Gerätes und die angrenzenden Bauteile können mit einem weichen Bürstenaufsatz abgesaugt werden.

### Reinigungstipps

Auf der Außenseite des Gerätes kann sich Kondenswasser bilden. Dies kann auf eine Änderung der Raumtemperatur zurückzuführen sein. Wischen Sie das Kondenswasser ab. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte einen qualifizierten Techniker.

### Wartung

- Lassen Sie die Lampen von einem Fachmann auswechseln.
- Wenn Sie das Gerät bewegen, halten Sie es an den Seiten oder am Boden fest. Halten sie es nicht an den Kanten der Oberseite fest.
- Das Gerät sollte von einem autorisierten Techniker gewartet werden und es sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen durch unerfahrene Personen können zu Verletzungen oder schweren Funktionsstörungen führen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es vom Stromnetz. Entnehmen Sie alle Lebensmittel und reinigen Sie das Gerät. Lassen Sie die Tür offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Der Stecker ist nicht eingesteckt oder lose.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.	Prüfen Sie die Sicherung.
Das Essen ist warm.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt	Stellen Sie die Temperatur auf eine kühlere Stufe.
	Die Tür wurde häufig geöffnet.	Öffnen Sie die Tür so selten, wie möglich.
	Eine große Menge warmer Lebensmittel wurde in den Kühlschrank gegeben.	Stellen Sie die Temperatur auf eine kühlere Stufe.
	Das Gerät steht neben einer Wärmequelle.	Stellen Sie das Gerät an einem anderen Ort auf.
Das Gerät kühlt zu stark.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt	Stellen Sie die Temperatur auf eine weniger kühle Stufe.
Ungewöhnliche Geräusche	Das Gerät steht nicht eben.	Stellen Sie die Füße richtig ein.
	Das Gerät berührt eine Wand oder einen anderen Gegenstand.	Achten Sie darauf, dass das Gerät frei steht.
	Eine Gerätekomponente berührt einen anderen Teil des Geräts.	Falls möglich versuche sie die Komponente leicht wegzudrehen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product




---

## CONTENT

---

Safety Instructions	16
Product Overview	17
Start-up and Operation	19
Door Reverse	20
Handle Installation	23
Care and Maintenance	24
Troubleshooting	25
Hints on Disposal	26

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10033435, 10033436
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 643/2009/EC (ErP)  
 1060/2010/EU (ErP)

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

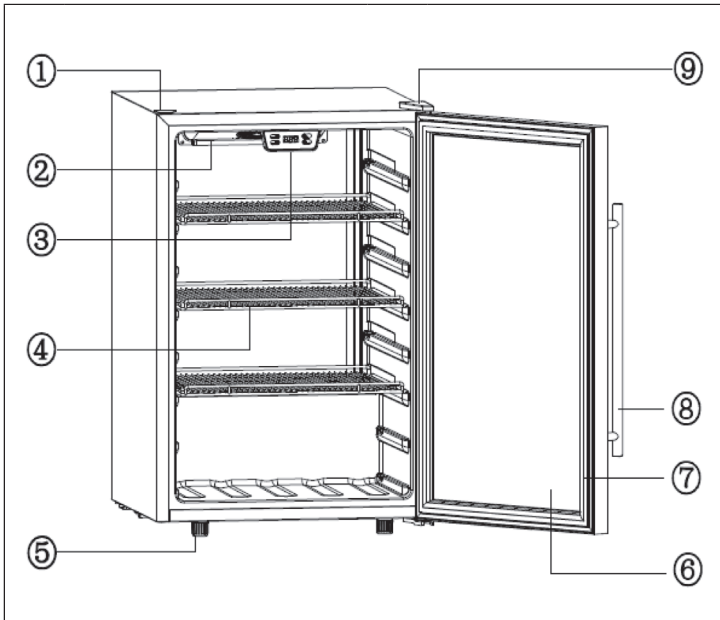
---

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

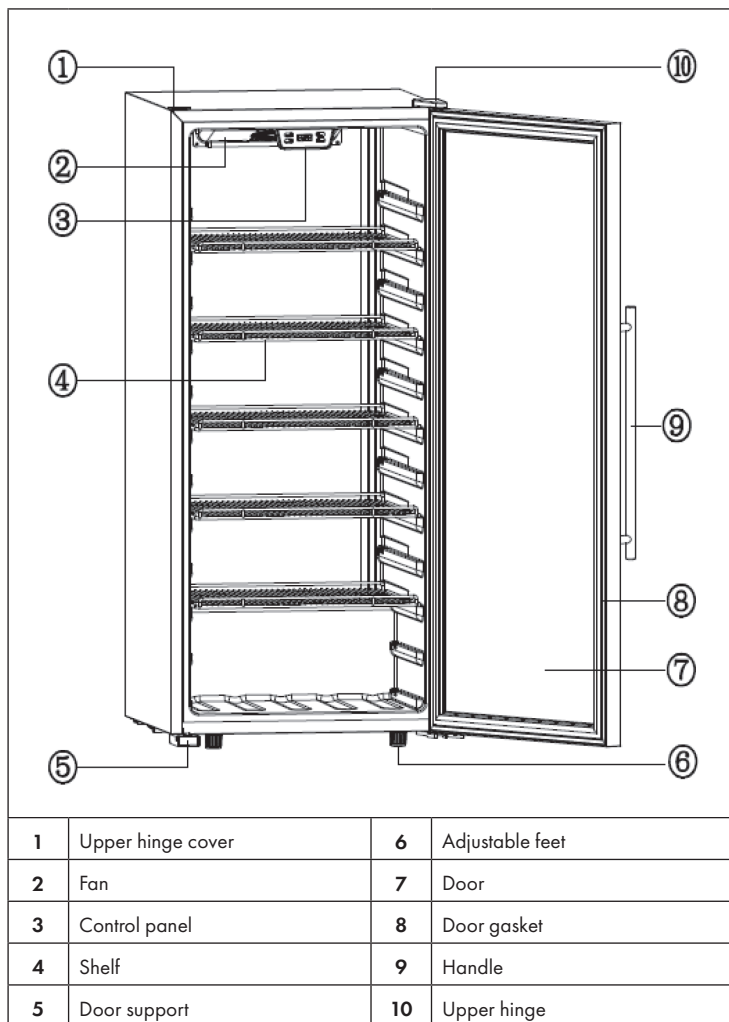
## PRODUCT OVERVIEW

Model 10033435



1	Upper hinge cover	6	Door
2	Fan	7	Door gasket
3	Control panel	8	Handle
4	Shelf	9	Upper hinge
5	Adjustable feet		

## Model 10033436

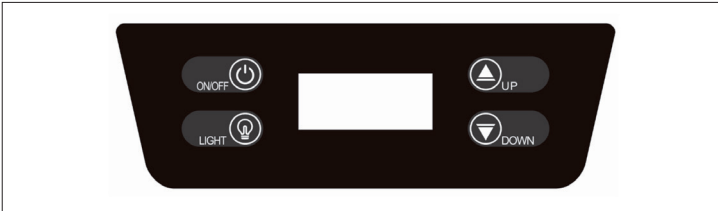


## START-UP AND OPERATION

### Before first Use

- Before use, remove all packing materials, including bottom cushions, foam pads and tapes inside of the refrigerator; tear off the protective film on the doors and the refrigerator body.
- Keep away from heat and avoid direct sunlight. Do not place the unit in moist or watery places to prevent rust or reduction of insulating effect.
- Do not spray or wash the refrigerator; do not put the refrigerator in moist places easy to be splashed with water so as not to affect the electrical insulation properties of the refrigerator.
- The refrigerator is placed in a well-ventilated indoor place; the ground shall be flat, and sturdy (rotate left or right to adjust the wheel for levelling if unstable).
- The top space of the refrigerator shall be greater than 30 cm, and The refrigerator should be placed against a wall with a free distance more than 10 cm to facilitate heat dissipation.
- Before initial start, keep the refrigerator still for half an hour before connecting it to power supply.
- Before putting any fresh or frozen foods, the refrigerator shall have run for 2-3 hours, or for above 4 hours in summer when the ambient temperature is high.
- Spare enough space for convenient opening of the doors and drawers.

### Operation

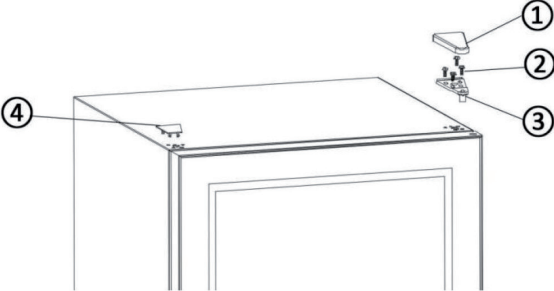
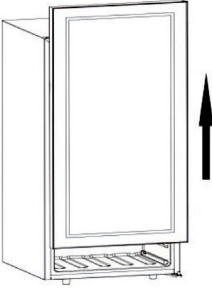


- Press ON/OFF switch for 3 seconds to turn on or turn off the appliance.
- Press temperature control button UP and DOWN together for 3 seconds to change the LED display from Celsius to Fahrenheit.
- You can set the desired temperature by pressing UP or DOWN.
- The temperature selected will increase/decrease by 1 °C with each press of the buttons.

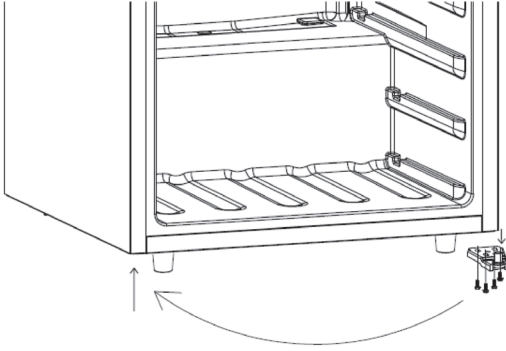
**Note:** after selecting the desired temperature, the display will continue to show the real temperature inside the equipment, which will vary gradually until it reaches the selected temperature

- Press LIGHT switch to turn on or turn off the light.

## DOOR REVERSE

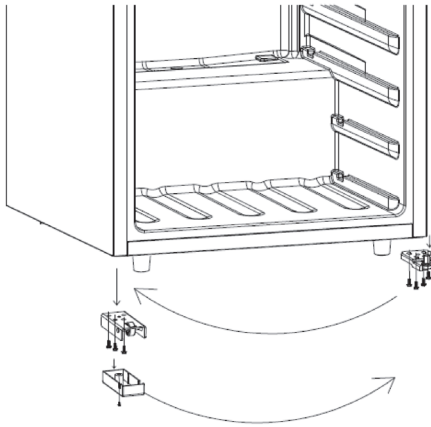
1	Close the door.
2	<p data-bbox="370 245 990 300">Remove the right upper hinge cover (1), and then unscrew (2) and remove the hinge (3). Remove the (4) left hinge hole cover pad.</p> 
3	<p data-bbox="370 676 916 703">Remove the door from the cabinet by opening it slightly and lifting</p> 

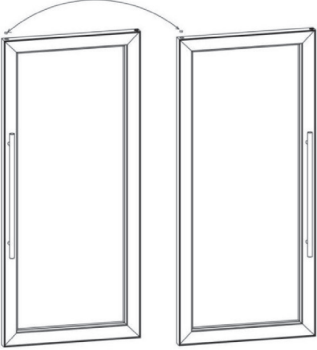
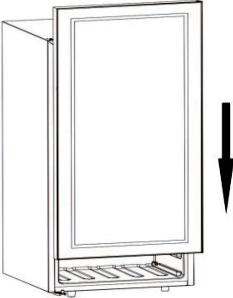
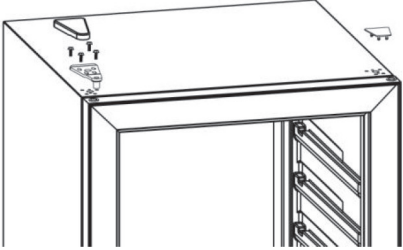
**Model 10033435:** Remove the lower hinge parts at the right and then install it at the left.



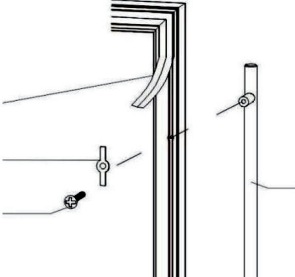
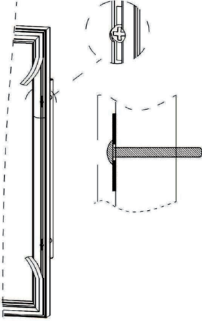
4

**Model 10033436:** Remove the lower hinge parts at the right and then install it at the left. Remove door support parts at the left and then install it at the right.



5	<p>Turn the door by 180°.</p> 
6	<p>Slightly lift the door, move it down till fit into the door pivot on the lower hinge.</p> 
7	<p>Relocate the upper hinge part at the left, and cover the right hinge hole with black pad.</p> 

## HANDLE INSTALLATION

1	<p>Pull away the door gasket in the area where the handles is to be installed. The gasket is easily displaced by hand, no tools are necessary.</p> 
2	<p>Insert the washer and screw into door gasket slot, please note the washer must be inside the slot and screws pass through the door frame.</p> 
3	<p>Align the handle with the screws and tighten the screws until the handle is both flush and secured tightly against the door frame(DO NOT over-tighten as this will cause damage to the handle assembly and door glass surface.</p>
4	<p>Restore the door gasket into its original position to finish handle installation.</p>

---

## CARE AND MAINTENANCE

---

### Defrosting

- Frost can accumulate on the inside of the unit and defrost automatically during the compressor cycle.
- The water is led through the outlet opening into the collecting tray above the compressor, where it evaporates.
- Make sure that the drain hole is cleaned regularly so that the water can escape from the storage compartment.

### Cleaning the unit

- Remove all shelves and the vegetable drawer. First remove the lower door compartment so that they can remove the vegetable compartment.
- Wipe the inside of the machine with a damp cloth and some detergent. Then wipe with clear, warm water.
- Wash the shelves and vegetable compartment in water with detergent and dry the parts before putting them back in the machine. Clean the outside of the unit with a damp cloth.
- The grille of the capacitor on the back of the unit and the adjacent components can be sucked off with a soft brush attachment.

### Cleaning tips

Condensation may form on the outside of the unit. This may be due to a change in room temperature. Wipe off the condensation water. If the problem persists, please contact a qualified technician.

### Maintenance

- Have the lamps replaced by a specialist.
- When you move the unit, hold it by the sides or on the floor. Do not hold it by the edges of the top.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work.	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Appliance cools too much.	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulation knob to a warmer setting temporarily.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	28
Vista general del aparato	29
Puesta en marcha y funcionamiento	31
Cambiar la bisagra de puerta	32
Instalación del mango	35
Limpieza y cuidado	36
Resolución de problemas	37
Retirada del aparato	38

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10033435, 10033436
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

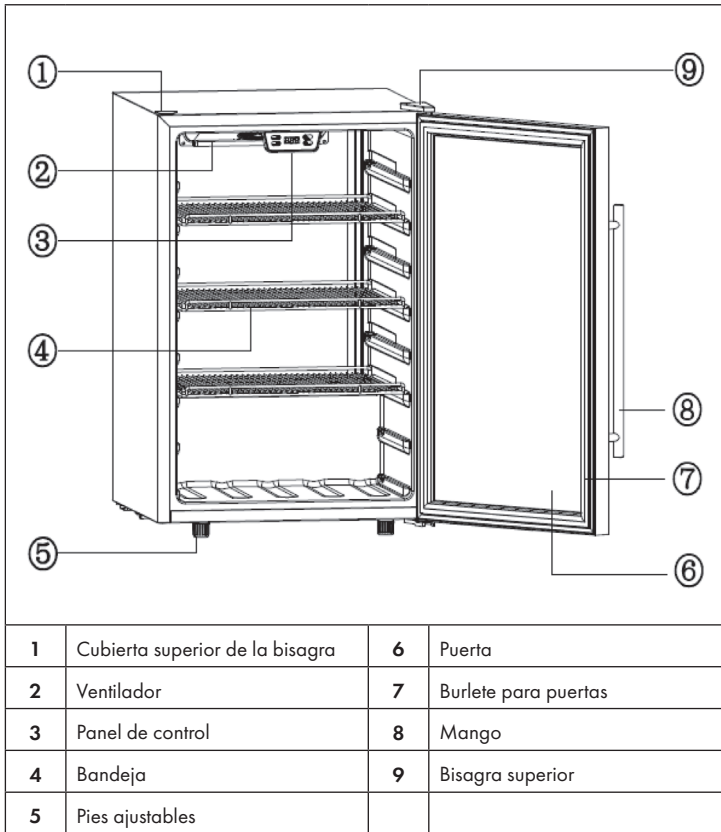
---

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños solo podrán limpiar el aparato bajo supervisión.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres y límpielos regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No introduzca en la frigorífico dispositivos eléctricos, como máquinas de cubitos de hielo.
- Asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Deje al menos una distancia de 5 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire circule correctamente.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato. Deje que se enfríen primero hasta la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir los alimentos para evitar que se escape el frío.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente en la que ya se encuentren conectados otros dispositivos.
- Descongele el aparato con frecuencia.
- Cuando el frigorífico se apague o se produzca un corte de luz, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo; de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.

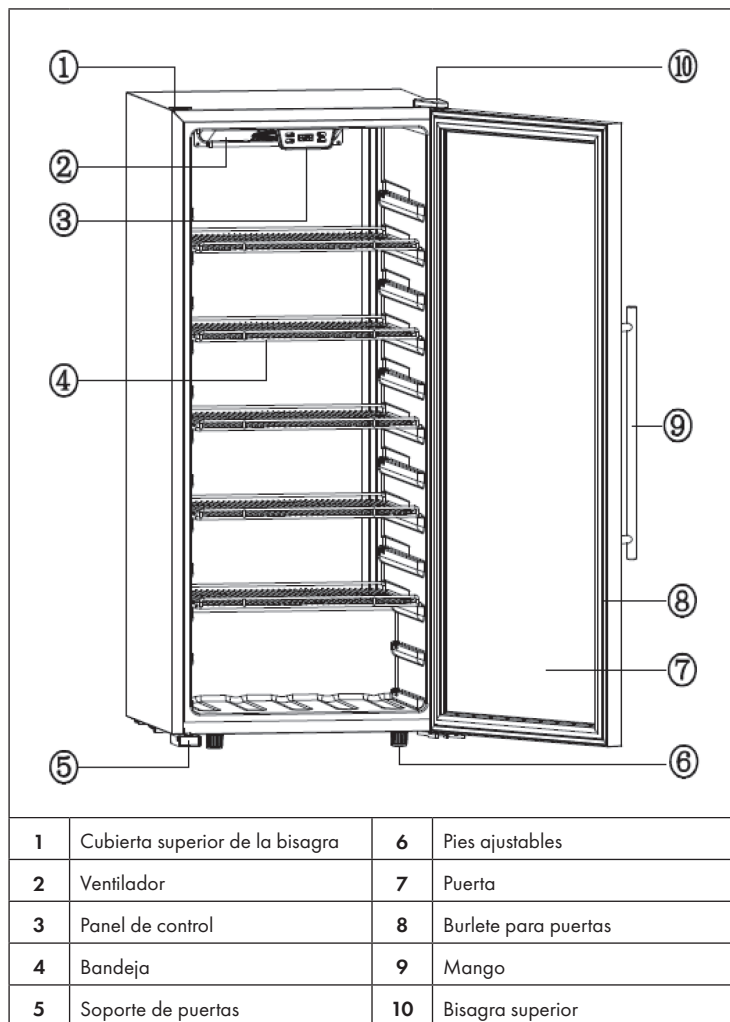
Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

## VISTA GENERAL DEL APARATO

Modelo 10033435



## Modelo 10033436

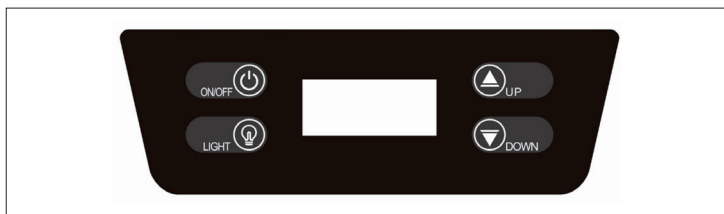


## PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

### Antes del primer uso

- Antes de usar, primero quite todos los materiales de embalaje, incluyendo el acolchado del piso, las almohadillas de espuma y la cinta adhesiva dentro del refrigerador.
- Retire la película protectora de la puerta y la carcasa del refrigerador.
- Mantenga el aparato alejado del calor y de la luz solar directa. No coloque el aparato en lugares húmedos o mojados para evitar la oxidación.
- No rocíe ni lave el refrigerador y no lo coloque en lugares húmedos donde esté expuesto a salpicaduras de agua. Esto puede afectar a las propiedades de aislamiento eléctrico.
- El refrigerador debe colocarse en un lugar bien ventilado donde el piso sea plano y sólido. Utilice las patas ajustables para compensar los desniveles leves.
- El espacio libre hasta el techo debe ser de al menos 30 cm y el aparato debe colocarse a una distancia de más de 10 cm de la pared para que el calor pueda disiparse.
- Deje el frigorífico durante al menos media hora antes de conectarlo a la red eléctrica.
- Deje que el refrigerador funcione durante 2 ó 3 horas antes de agregar alimentos frescos o congelados. Si la temperatura exterior es alta, déjela funcionar durante al menos 4 horas antes del llenado.
- Deje suficiente espacio para abrir los cajones y las puertas convenientemente.

### Funcionamiento


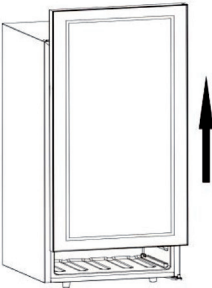


- Pulse y mantenga pulsado el botón ON/OFF durante 3 segundos para encender o apagar la unidad.
- Presione y mantenga presionados los botones ARRIBA y ABAJO simultáneamente para cambiar la pantalla LED de Celsius a Fahrenheit.
- Puede ajustar la temperatura deseada pulsando brevemente las teclas ARRIBA o ABAJO. La temperatura seleccionada se incrementa/disminuye en 1 °C cada vez que se pulsa el botón.

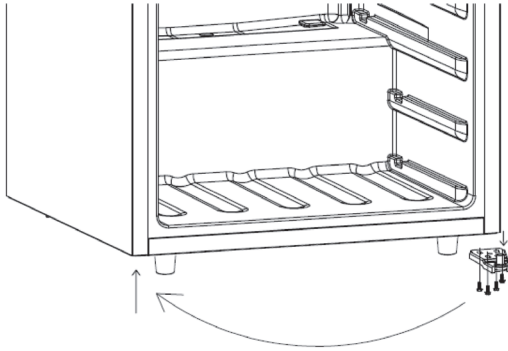
**Nota:** Después de seleccionar la temperatura deseada, la pantalla continuará mostrando la temperatura real dentro de la unidad, la cual cambiará gradualmente hasta que se alcance la temperatura seleccionada.

- Presione el botón LIGHT para encender o apagar la luz.

**CAMBIAR LA BISAGRA DE PUERTA**

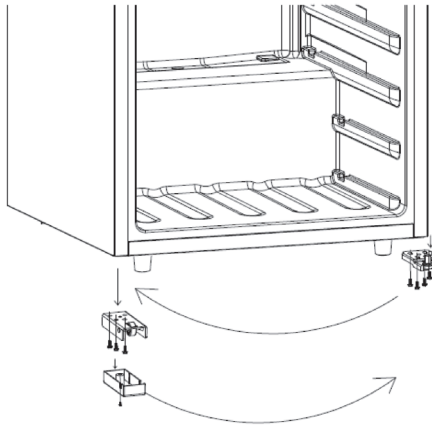
1	Cierre la puerta.
2	<p data-bbox="370 245 969 300">Quite la tapa superior de la bisagra (1), afloje los tornillos (2) y retire la bisagra (3). Retire la cubierta izquierda (4).</p> 
3	<p data-bbox="370 676 941 703">Retire la puerta del gabinete abriéndola y levantándola ligeramente.</p> 

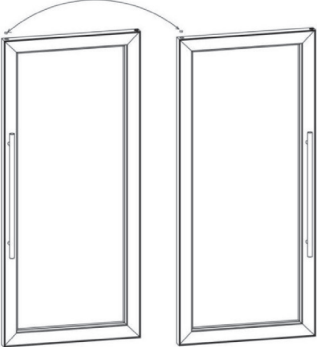
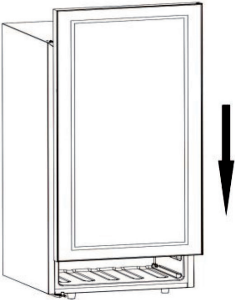
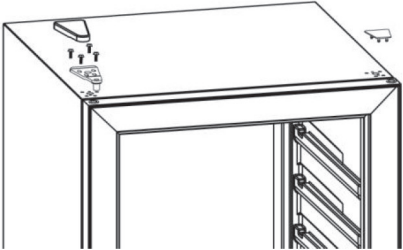
**Modelo 10033435:** Retire la bisagra inferior a la derecha, luego móntela a la izquierda.



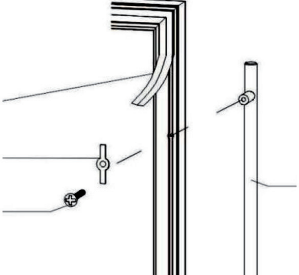
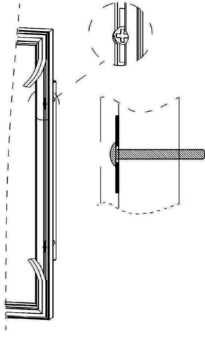
4

**Modelo 10033436:** Retire la bisagra inferior a la derecha, luego móntela a la izquierda. Retire el soporte de la puerta en el lado izquierdo y luego móntelo en el lado derecho.



5	<p data-bbox="372 124 598 150">Gira la puerta 180 grados.</p> 
6	<p data-bbox="372 547 1014 595">Levante ligeramente la puerta y muévala hacia abajo hasta que se asiente en la suspensión de la bisagra inferior.</p> 
7	<p data-bbox="372 943 1000 991">Fije la bisagra superior en el lado izquierdo y cubra el orificio de la bisagra derecha con la tapa.</p> 

## INSTALACIÓN DEL MANGO

1	<p>Retire el sello de la puerta en el área donde están montadas las manijas. La junta se puede mover fácilmente a mano, sin necesidad de herramientas.</p> 
2	<p>Inserte la arandela y atornillela en la ranura de la junta de la puerta, tenga en cuenta que la arandela debe estar en la ranura y que los tornillos deben pasar a través del marco de la puerta.</p> 
3	<p>Alinee el mango con los tornillos y apriete los tornillos hasta que el mango quede al ras y apretado con el marco de la puerta. No apriete demasiado los tornillos, ya que esto dañaría el mango y la superficie del vidrio.</p>
4	<p>Reemplace el burlete de la puerta en su posición original para completar el montaje de la manija.</p>

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

### Descongelación

- Las heladas pueden acumularse en el interior de la unidad y descongelarse automáticamente durante el ciclo del compresor.
- El agua es conducida a través de la abertura de salida a la bandeja colectora situada encima del compresor, donde se evapora.
- Asegúrese de que el orificio de drenaje se limpie regularmente para que el agua pueda salir del compartimento de almacenamiento.

### Limpieza de la unidad

- Retire todos los estantes y el cajón para verduras. Primero quite el compartimento inferior de la puerta para que puedan quitar el compartimento de verduras.
- Limpie el interior de la máquina con un paño húmedo y un poco de detergente. Luego limpie con agua limpia y tibia.
- Lave los estantes y el compartimento de verduras en agua con detergente y seque las piezas antes de volver a colocarlas en la máquina. Limpie el exterior de la unidad con un paño húmedo.
- La rejilla del condensador en la parte posterior de la unidad y los componentes adyacentes se pueden aspirar con un cepillo suave.

### Consejos de limpieza

Puede formarse condensación en el exterior de la unidad. Esto puede deberse a un cambio en la temperatura ambiente. Limpie el agua de condensación. Si el problema persiste, póngase en contacto con un técnico cualificado.

### Manutención

- Encargue la sustitución de las lámparas a un especialista.
- Cuando mueva la unidad, sujétela por los lados o en el suelo. No lo sujete por los bordes de la parte superior.
- La unidad debe ser revisada por un técnico autorizado y sólo deben utilizarse piezas de repuesto originales. Nunca intente reparar el dispositivo usted mismo. Las reparaciones realizadas por personas inexpertas pueden provocar lesiones o fallos graves.
- Si la unidad no se va a utilizar durante mucho tiempo, desconéctela de la fuente de alimentación. Retire toda la comida y limpie la unidad. Deje la puerta abierta para evitar olores desagradables.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución de problemas
La unidad no funciona.	El enchufe no está enchufado o suelto.	Conecte el enchufe firmemente en la toma de corriente.
	El fusible se apagó o se rompió.	Revise el fusible.
La comida está caliente.	La temperatura no está ajustada correctamente.	Ajuste la temperatura a un nivel más frío.
	La puerta fue abierta frecuentemente.	Abra la puerta lo menos posible.
	Una gran cantidad de comida caliente fue metida en el frigorífico.	Ajuste la temperatura a un nivel más frío.
	La unidad está situada al lado de una fuente de calor.	Mueva la unidad a un lugar distinto.
La unidad refrigera demasiado.	La temperatura no está ajustada correctamente.	Ajuste la temperatura a un nivel menos frío.
Ruidos extraños	El dispositivo no está nivelado.	Ajuste los pies correctamente.
	La unidad toca una pared u otro objeto.	Asegúrese de que el dispositivo esté en una posición libre.
	Un componente del aparato toca otra parte del aparato.	Si es posible, intente girar ligeramente el componente hacia otro lado.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 40  
 Aperçu de l'appareil 41  
 Mise en marche et utilisation 43  
 Modification du sens de la porte 44  
 Installation de la poignée 47  
 Nettoyage et entretien 48  
 Résolution des problèmes 49  
 Conseils pour le recyclage 50

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Número d'article	10033435, 10033436
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

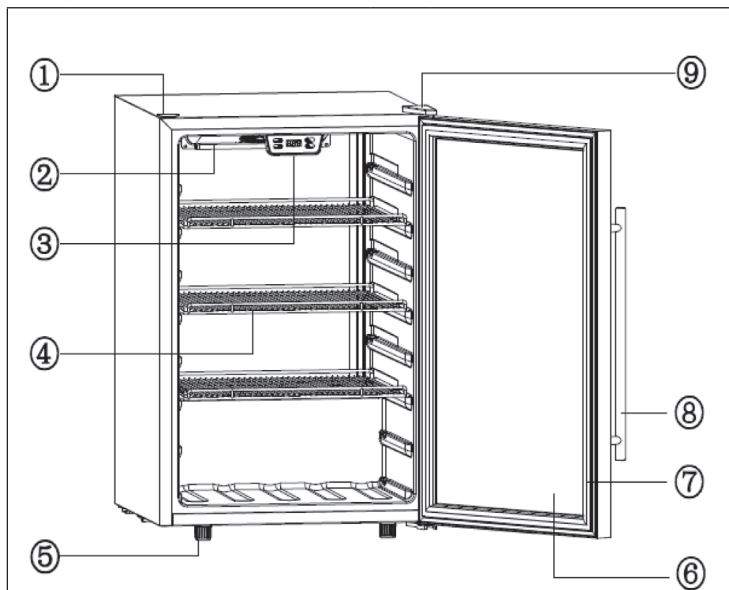
---

- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez la tension sur la plaque signalétique. Branchez l'appareil sur des prises de tension correspondante uniquement.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation restent dégagées et nettoyez-les régulièrement.
- N'utilisez qu'aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur comme par exemple une sorbetière.
- Faites attention à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Contrôlez régulièrement le bon état du câble secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un câble secteur endommagé.
- Ne touchez pas à l'appareil, à la fiche de secteur ou au câble avec les mains mouillées.
- Si possible n'utilisez aucune rallonge électrique. Si toutefois vous y êtes contraint, veillez à ce que la puissance de la rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil.
- Laissez tout autour de l'appareil au moins 5 cm d'espace sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour que l'air puisse circuler librement.
- Ne placez aucun aliment chaud dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Refermez la porte dès que possible après avoir rangé des aliments pour que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur un support solide et horizontal Ne le placez pas sur un support mou, comme un tapis par exemple.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne rangez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche.
- Veillez à ce que le câble secteur ne touche aucune surface chaude.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par d'autres appareils culinaires.
- Dégivrez régulièrement le compartiment congélateur.
- Lorsque le réfrigérateur s'arrête tombe en panne ou quand vous l'éteignez, patientez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas risquer d'endommager le compresseur.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

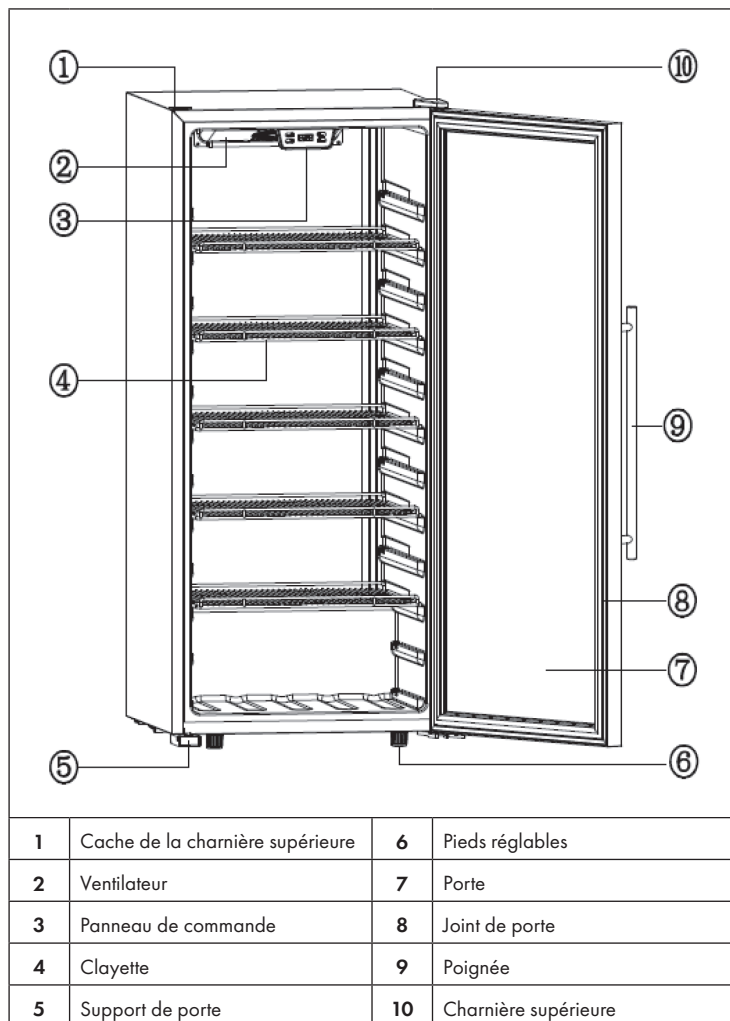
## APERÇU DE L'APPAREIL

Modèle 10033435



1	Cache de la charnière supérieure	6	Porte
2	Ventilateur	7	Joint de porte
3	Panneau de commande	8	Poignée
4	Clayette	9	Charnière supérieure
5	Pieds réglables		

## Modèle 10033436

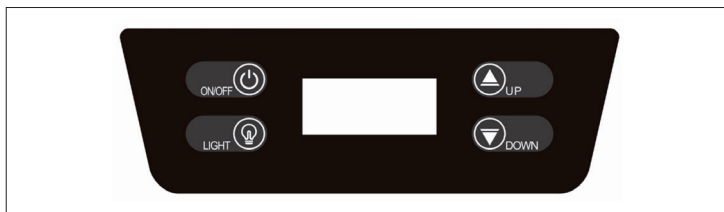


## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

### Avant la première utilisation

- Avant d'utiliser l'appareil, retirez d'abord tous les matériaux d'emballage, y compris le rembourrage de fond, les tampons en mousse et le ruban adhésif à l'intérieur du réfrigérateur.
- Retirez le film protecteur sur la porte du réfrigérateur et sur le boîtier.
- Gardez l'appareil à l'abri de la chaleur et de l'ensoleillement direct. Ne placez pas l'appareil dans un endroit humide ou mouillé pour éviter la rouille.
- Ne vaporisez pas et ne lavez pas le réfrigérateur et ne le placez pas dans un endroit humide où il risquerait d'être éclaboussé. Cela pourrait détériorer ses propriétés d'isolation électrique.
- Le réfrigérateur doit être placé dans un endroit bien ventilé sur un sol est plat et ferme. Utilisez les pieds réglables pour compenser les légères inégalités.
- L'espace libre au plafond doit être d'au moins 30 cm et l'appareil doit être placé à une distance de plus de 10 cm d'un mur afin que la chaleur puisse se dissiper.
- Avant la première utilisation, laissez le réfrigérateur au repos pendant au moins une demi-heure avant de le brancher sur le secteur.
- Laissez le réfrigérateur fonctionner pendant 2-3 heures avant d'y entreposer des aliments frais ou congelés. Si la température extérieure est élevée, faites-le fonctionner pendant au moins 4 heures avant de le remplir.
- Prévoyez assez d'espace pour ouvrir les tiroirs et les portes confortablement.

### Utilisation

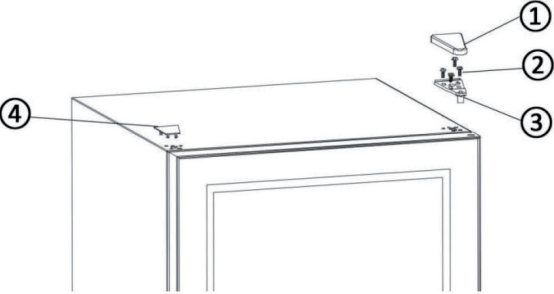
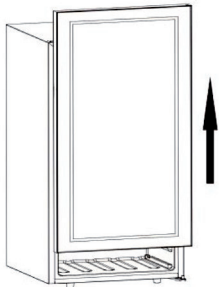


- Appuyez sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.
- Appuyez longuement sur les boutons HAUT et BAS simultanément pour passer l'écran LED de l'unité Celsius à Fahrenheit.
- Vous pouvez régler la température souhaitée en appuyant brièvement sur HAUT ou BAS. La température sélectionnée augmente / diminue de 1 °C à chaque pression sur le bouton.

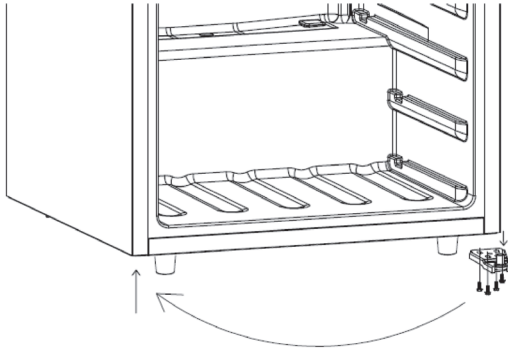
**Remarque :** Après avoir sélectionné la température désirée, l'écran continue à afficher la température réelle à l'intérieur de l'appareil, qui changera progressivement jusqu'à atteindre la température sélectionnée.

- Appuyez sur le bouton LIGHT pour allumer ou éteindre l'éclairage.

**MODIFICATION DU SENS DE LA PORTE**

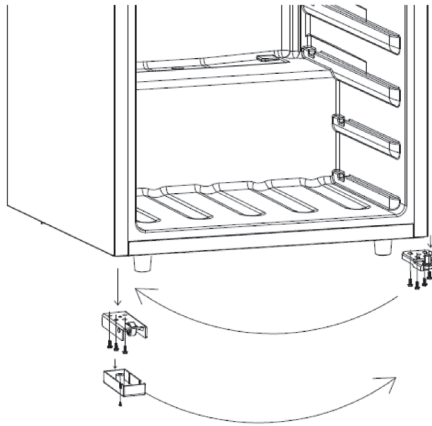
<b>1</b>	Fermez la porte.
<b>2</b>	<p>Retirez le cache de la charnière supérieure (1), desserrez les vis (2) et retirez la charnière (3). Retirez le cache gauche (4)</p> 
<b>3</b>	<p>Retirez la porte du réfrigérateur en l'ouvrant et en la soulevant légèrement.</p> 

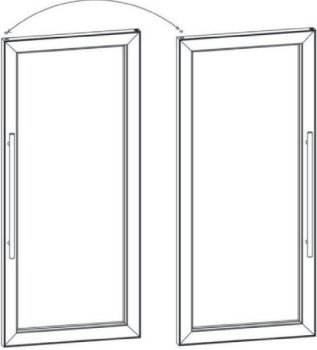
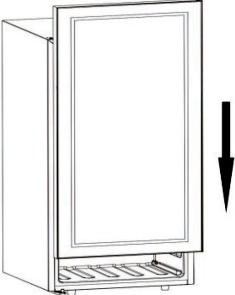
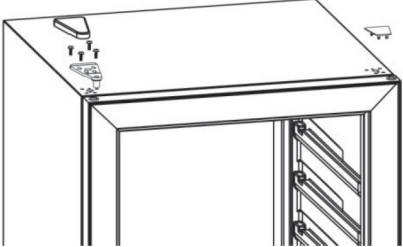
**Modèle 10033435:** Retirez la charnière inférieure de droite puis montez-la à gauche.



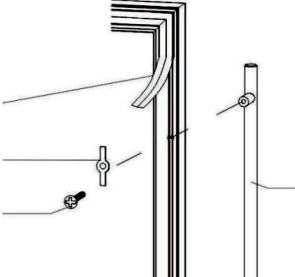
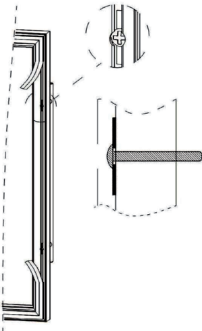
4

**Modèle 10033436 :** Retirez la charnière inférieure de droite, puis montez-la à gauche. Retirez le support de porte du côté gauche puis montez-le du côté droit.



5	<p>Tournez la porte à 180°.</p> 
6	<p>Soulevez légèrement la porte et abaissez-la jusqu'à ce qu'elle repose sur le support de la charnière inférieure.</p> 
7	<p>Fixez la charnière supérieure sur le côté gauche et recouvrez le trou de la charnière droite avec le cache.</p> 

## INSTALLATION DE LA POIGNÉE

1	<p>Retirez le joint de la porte dans la zone où les poignées vont être montées. Le joint se déplace facilement à la main, aucun outil n'est nécessaire.</p> 
2	<p>Insérez la rondelle et vissez-la dans la fente du joint de la porte. Notez que la rondelle doit être dans la fente et que les vis traversent le cadre de la porte.</p> 
3	<p>Alignez la poignée avec les vis et serrez les vis jusqu'à ce que la poignée soit au même niveau que le cadre de la porte. Ne serrez pas trop les vis car cela endommagerait la poignée et la surface en verre.</p>
4	<p>Remettez le joint de porte dans sa position initiale pour terminer le montage de la poignée.</p>

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

### Décongélation

- Le givre peut s'accumuler à l'intérieur de l'appareil et dégivrer automatiquement pendant le cycle du compresseur.
- L'eau est conduite par l'ouverture de sortie dans le bac collecteur au-dessus du compresseur, où elle s'évapore.
- Veillez à ce que le trou de vidange soit nettoyé régulièrement afin que l'eau puisse s'échapper du compartiment de stockage.

### Nettoyage de l'appareil

- Retirez toutes les étagères et le tiroir à légumes. Retirez d'abord le compartiment inférieur de la porte pour qu'ils puissent retirer le compartiment à légumes.
- Essuyez l'intérieur de la machine avec un chiffon humide et un peu de détergent. Essuyer ensuite avec de l'eau claire et chaude.
- Lavez les étagères et le compartiment à légumes dans de l'eau avec un détergent et séchez les pièces avant de les remettre dans la machine. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- La grille du condenseur à l'arrière de l'appareil et les composants adjacents peuvent être aspirés à l'aide d'une brosse souple.

### Conseils de nettoyage

De la condensation peut se former à l'extérieur de l'appareil. Cela peut être dû à un changement de température ambiante. Essuyer l'eau de condensation. Si le problème persiste, veuillez contacter un technicien qualifié.

### Entretien

- Faites remplacer les lampes par un spécialiste.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, tenez-le par les côtés ou sur le sol. Ne le tenez pas par les bords du dessus.
- L'appareil doit être entretenu par un technicien autorisé et seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent entraîner des blessures ou des dysfonctionnements graves.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le de l'alimentation électrique. Retirez tous les aliments et nettoyez l'appareil. Laissez la porte ouverte pour éviter les odeurs désagréables.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée ou mal branchée.	Branchez correctement la fiche dans la prise.
	Le fusible s'est déclenché ou est endommagé.	Contrôlez le fusible.
Les aliments sont chauds.	La température est mal réglée	Réglez une température plus fraîche.
	La porte a été trop souvent ouverte.	Ouvrez la porte aussi peu que possible.
	Une grande quantité d'aliments chauds a été rangée dans le réfrigérateur.	Réglez une température plus fraîche.
	L'appareil est près d'une source de chaleur.	Installez l'appareil ailleurs.
L'appareil refroidit trop.	La température est mal réglée	Réglez une température moins froide.
Bruits inhabituels	L'appareil n'est pas posé bien droit.	Réglez les pieds du réfrigérateur.
	L'appareil est en contact avec le mur ou un autre objet.	Veillez à ce que l'appareil soit en pose libre.
	Un élément de l'appareil touche un autre élément.	Si possible, essayez d'éloigner légèrement le composant.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 52  
 Descrizione del prodotto 53  
 Messa in funzione e utilizzo 55  
 Modificare la direzione di apertura dello sportello 56  
 Montare la maniglia 59  
 Pulizia e manutenzione 60  
 Ricerca e risoluzione degli errori 61  
 Smaltimento 62

---

**DATI TECNICI**


---

Articolo numero	10033435, 10033436
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 643/2009/CE (ErP)  
 1060/2010/UE (ErP)

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

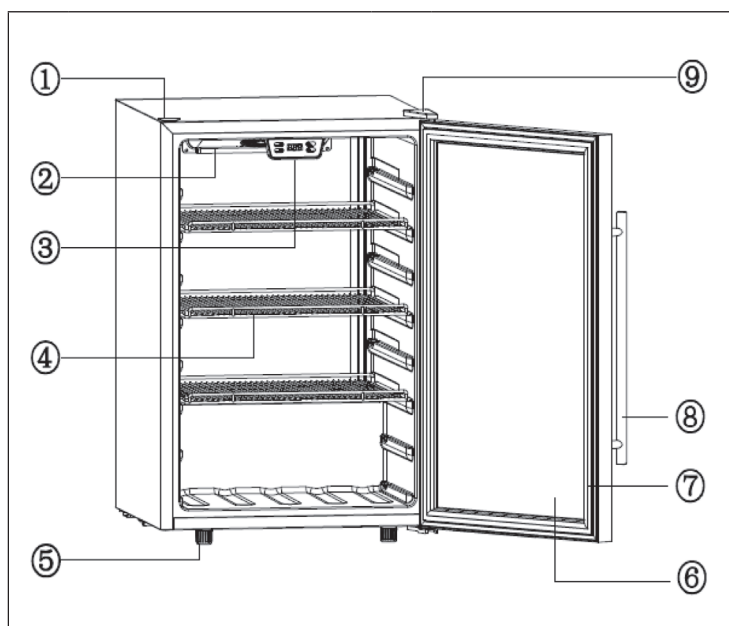
---

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- I bambini maggiori di 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia ostruita e pulirla regolarmente.
- Non utilizzare apparecchi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non introdurre nel frigorifero apparecchi elettrici, come ad esempio macchine per il ghiaccio.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico specializzato o da un soggetto qualificato.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non toccare il dispositivo, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzare prolunghie. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che i valori ampere del dispositivo collegato non superino i valori ampere massimi del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio libero intorno al dispositivo e 10 cm sul retro affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non introdurre alimenti caldi nel dispositivo. Far raffreddare gli alimenti a temperatura ambiente.
- Chiudere lo sportello il prima possibile dopo aver introdotto gli alimenti.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile. Non collocare il dispositivo su una superficie morbida, ad esempio su un tappeto.
- Non collocare oggetti sul dispositivo.
- Non conservare sostanze infiammabili o esplosive all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare la spina alla base.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Collegare il dispositivo solo a prese dotate di messa a terra.
- Non collegare il dispositivo ad una presa alla quale sono già collegati altri apparecchi.
- Sbrinare regolarmente il congelatore.
- In caso di spegnimento o di mancanza di corrente, attendere 5 minuti prima di riaccendere il dispositivo. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

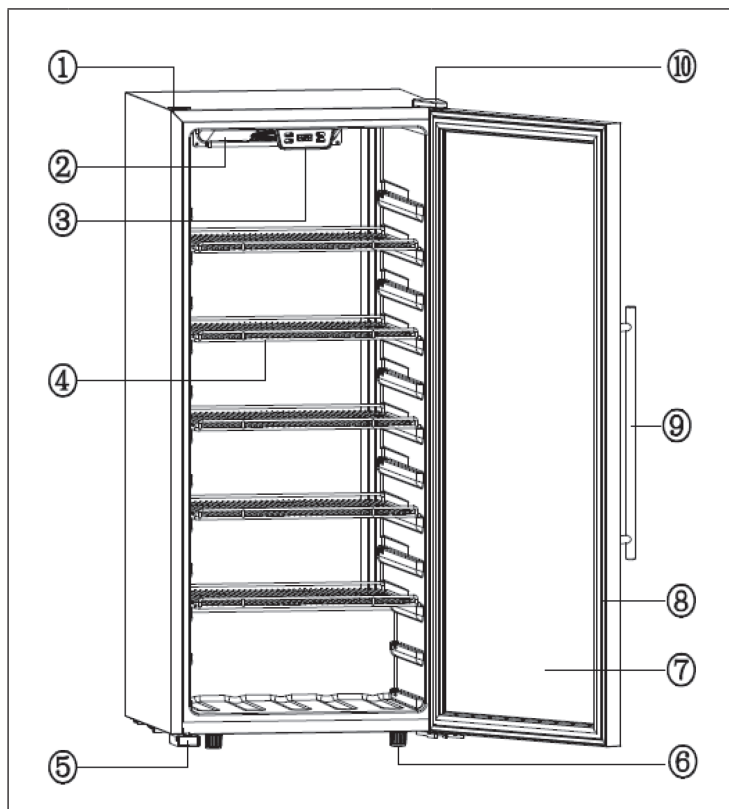
## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Modello 10033435



1	Copertura della cerniera superiore	6	Sportello
2	Ventola	7	Guarnizione dello sportello
3	Pannello di controllo	8	Maniglia
4	Ripiano	9	Cerniera superiore
5	Piedi regolabili		

## Modello 10033436



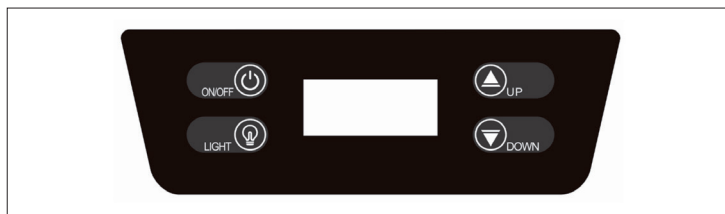
1	Copertura della cerniera superiore	6	Piedi regolabili
2	Ventola	7	Sportello
3	Pannello di controllo	8	Guarnizione dello sportello
4	Ripiano	9	Maniglia
5	Supporto sportello	10	Cerniera superiore

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

### Prima del primo utilizzo

- Prima dell'utilizzo, rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, inclusi imbottitura sul fondo, cuscinetti in espanso e strisce adesive all'interno del frigorifero.
- Rimuovere la pellicola protettiva sullo sportello e sull'alloggiamento.
- Tenere il dispositivo lontano dalla luce solare diretta e da calore. Non posizionare il dispositivo in ambienti umidi o bagnati, in modo da evitare ruggine.
- Non lavare il frigorifero e non posizionarlo in luoghi umidi, dove potrebbe essere esposto a schizzi d'acqua. Questo può influire negativamente sulle caratteristiche di isolamento elettrico.
- Il frigorifero deve essere posizionato in un luogo ben ventilato, dove il pavimento è piano e stabile. Utilizzare i piedi regolabili per pareggiare eventuali gibbosità.
- Lo spazio libero dal soffitto deve essere di almeno 30 cm e il dispositivo deve trovarsi a più di 10 cm da una parete, in modo da poter disperdere il calore.
- Lasciare in posizione il frigorifero per almeno mezz'ora prima della prima messa in funzione e di collegarlo alla rete elettrica.
- Lasciar funzionare il frigorifero per 2-3 ore prima di mettere all'interno prodotti freschi o surgelati. Se la temperatura esterna è elevata, aspettare almeno 4 ore prima di riempirlo.
- Lasciare spazio sufficiente per aprire comodamente cassette e sportelli.

### Utilizzo


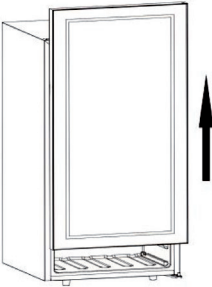


- Premere ON/OFF per 3 secondi per accendere o spegnere il dispositivo.
- Premere a lungo contemporaneamente UP e DOWN per modificare l'indicazione LED da Celsius a Fahrenheit.
- La temperatura desiderata può essere impostata premendo brevemente UP o DOWN. La temperatura desiderata viene aumentata/diminuita di 1 °C ogni volta che si preme il relativo tasto.

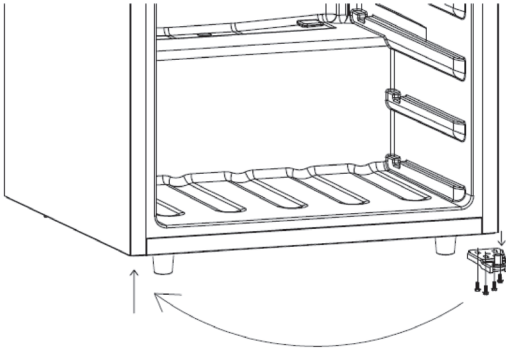
**Avvertenza:** dopo aver selezionato la temperatura desiderata, il display mostra la temperatura effettiva all'interno del dispositivo, che continua a cambiare fino al raggiungimento del valore impostato.

- Premere il pulsante LIGHT per accendere o spegnere la luce.

## MODIFICARE LA DIREZIONE DI APERTURA DELLO SPORTELLO

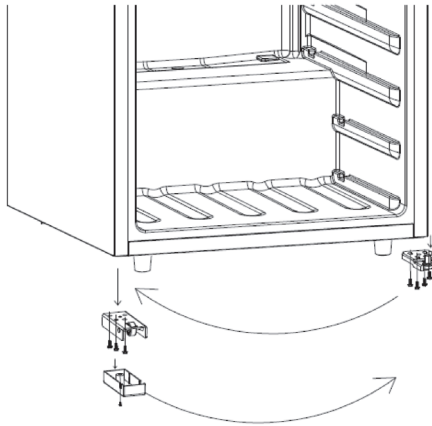
1	Chiudere lo sportello.
2	<p>Rimuovere la copertura della cerniera superiore (1), svitare le viti (2) e togliere la cerniera (3). Rimuovere la copertura sinistra (4).</p> 
3	<p>Staccare lo sportello dal frigorifero, prendendolo leggermente e sollevandolo.</p> 

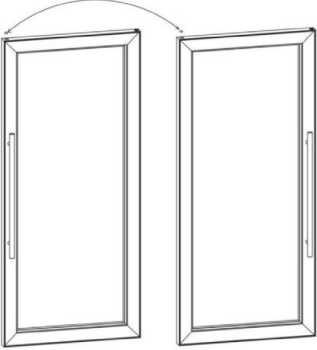
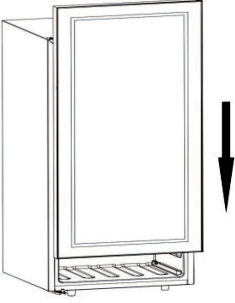
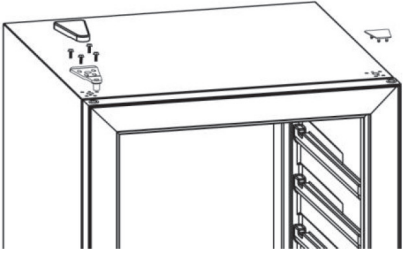
**Modello 10033435:** togliere la cerniera inferiore destra e montarla a sinistra.



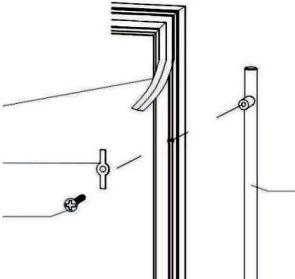
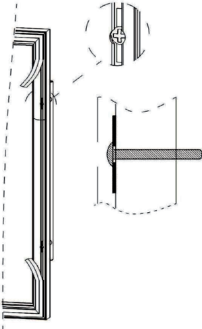
4

**Modello 10033436:** togliere la cerniera inferiore destra e montarla a sinistra. Togliere il supporto dello sportello sul lato sinistro e montarlo su quello destro.



5	<p>Ruotare lo sportello di 180°.</p> 
6	<p>Sollevare leggermente lo sportello e muoverlo verso il basso, fino a quando si trova sul gancio sulla cerniera inferiore.</p> 
7	<p>Fissare la cerniera superiore sul lato sinistro e coprire il foro della cerniera a destra con la copertura.</p> 

## MONTARE LA MANIGLIAA

1	<p>Togliere la guarnizione dello sportello nel settore in cui verrà montata la maniglia. La guarnizione può essere spostata a mano, non sono necessari attrezzi.</p> 
2	<p>Inserire la rondella e avvitare nella fessura della guarnizione dello sportello. Assicurarsi che la rondella si trovi nella fessura e che le viti attraversino il telaio dello sportello.</p> 
3	<p>Orientare la maniglia sulle viti e stringerle, fino a quando la maniglia è saldamente fissata sul telaio dello sportello. Non stringere eccessivamente le viti, in quanto si potrebbero rovinare la maniglia o la superficie in vetro.</p>
4	<p>Fissare di nuovo la guarnizione dello sportello in posizione originaria per concludere il montaggio della maniglia.</p>

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

### Scongelamento

- Il gelo può accumularsi all'interno dell'unità e sbrinarsi automaticamente durante il ciclo del compressore.
- L'acqua viene convogliata attraverso l'apertura di uscita nel vassoio di raccolta sopra il compressore, dove evapora.
- Assicurarsi che il foro di scarico venga pulito regolarmente, in modo che l'acqua possa fuoriuscire dal vano di stivaggio.

### Pulizia dell'unità

- Rimuovere tutti i ripiani e il cassetto portaoggetti. Rimuovere prima il vano porta inferiore in modo che possa essere rimosso il vano verdura.
- Pulire l'interno della macchina con un panno umido e un po' di detersivo. Quindi asciugare con acqua calda e limpida.
- Lavare i ripiani e il vano verdura in acqua con detersivo e asciugare le parti prima di rimetterle nella macchina. Pulire l'esterno dell'unità con un panno umido.
- La griglia del condensatore sul retro dell'unità e i componenti adiacenti possono essere aspirati con una spazzola morbida.

### Consigli per la pulizia

All'esterno dell'unità può formarsi della condensa. Ciò può essere dovuto a una variazione della temperatura ambiente. Eliminare l'acqua di condensazione. Se il problema persiste, contattare un tecnico qualificato.

### Manutenzione

- Far sostituire le lampade da un tecnico specializzato.
- Quando si sposta l'unità, tenerla per i lati o sul pavimento. Non tenerlo per i bordi del piano.
- La manutenzione dell'unità deve essere eseguita da un tecnico autorizzato e si devono utilizzare solo ricambi originali. Non tentare mai di riparare il dispositivo da soli. La riparazione da parte di persone inesperte può causare lesioni o gravi malfunzionamenti.
- Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, scollegarla dalla rete elettrica. Rimuovere tutto il cibo e pulire l'unità. Lasciare aperta la porta per evitare odori sgradevoli.

## RICERCA E RISOLUZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Il dispositivo non funziona.	La spina non è inserita bene nella presa o è staccata.	Collegare bene la spina.
	Il fusibile è fuori posizione o guasto.	Controllare il fusibile.
Gli alimenti sono caldi.	La temperatura non è impostata correttamente.	Impostare la temperatura su un livello più freddo.
	Lo sportello è stato aperto di frequente.	Aprire lo sportello il meno possibile.
	Sono stati messi nel frigorifero numerosi alimenti caldi.	Abbassare la temperatura.
	Il dispositivo è vicino a una fonte di calore.	Spostare il dispositivo.
Il dispositivo raffredda troppo.	La temperatura non è impostata correttamente.	Impostare la temperatura su un livello meno freddo.
Rumori insoliti.	Il dispositivo non è diritto.	Regolare i piedi d'appoggio.
	Il dispositivo è in contatto con una parete o un altro oggetto.	Assicurarsi che il dispositivo non sia in contatto con nulla.
	Un componente del dispositivo è in contatto con un altro componente.	Se possibile cercare di distanziare i componenti leggermente.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.



KLARSTEIN NIETSRK  
SRRLK KLARSTEIN NIE  
KLARSTEIN NIETSRK  
SRRLK KLARSTEIN NIE  
KLARSTEIN NIETSRK  
SRRLK KLARSTEIN NIE  
KLARSTEIN NIETSRK